



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八一年九月四日
星期五

目錄

| | | |
|---------------|---------------------|------|
| 政府土地政策有助穩定地價 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第一頁 |
| 學校衛生教育演講歌唱比賽 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第三頁 |
| 義工先導課程 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第四頁 |
| 鐵路興建行人天橋 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第五頁 |
| 屯門大興體育中心開幕 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第五頁 |
| 政府努力建設新界 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第六頁 |
| 四幅官地月底拍賣 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第八頁 |
| 本年上半年對外貿易統計 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第八頁 |
| 中區分區計劃大綱草擬圖修訂 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第十二頁 |
| 夏日逍遙樂園圓滿結束 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第十三頁 |
| 英皇道新交通措施 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第十四頁 |
| 夏慤道巴士專線暫開放 | ：：：：：：：：：：：：：：：：：：： | 第十四頁 |

（以下財政司演講稿請勿在今（星期五）日下午九時前發表）

政府土地政策

有助穩定地價

財政司彭勵治今（星期五）晚說，政府相信其大力拓展和出售更多土地的政策，是穩定地價的唯一理智方法。

財政司在香港工業總會晚宴席上演講，舉出一個實例，證明政府的政策是行得通的，而政府並未為維持高地價而縮減它的售地計劃。這個實例就是最近拍賣九龍灣工業用地一事。九龍灣的地價一開始就節節扳升至高峰，後來又大幅下跌。

他說：「我可以向各位保證，政府無意因此而修改它的售地計劃，政府認為這個計劃是適宜的。」

他解釋說：「政府用公平拍賣方式，把土地批售給出價最高的競投者，因為政府相信這個方法，可以確保所批售的土地落入最能從這幅土地上得益的人手中。」

「政府並不囤積官地，收縮供應，以期維持高地價。土地之所以能以某價錢賣出，是因為市場認為該幅土地值得這個價錢。」

財政司指出：「今年到目前為止，從拍賣中收回土地的事例，只有五宗。收回拍賣中的土地，是因為叫價未達底價，而且其中兩幅土地因為考慮到關於存放危險物品的特別條款而收回。」

他說：「三幅收回的土地，已經在再拍賣中售出。其餘兩幅，一俟必要的文牘工作完成，也將交出拍賣，屆時將以公平市價出售。」

財政司說：「政府這樣拍賣土地，目的祇有一個，就是避免拍賣受人操縱，因為所拍賣的土地到底是香港整個社會的，拍賣所得收益，也是公家所有的。政府並非採行高地價政策，而是人們對香港土地的需求甚為殷切。」

在談及為工業界提供技術服務和政府支持工業時，財政司說，政府在去年八月成立了工業發展委員會，協助策劃監理各種工業發展計劃，以及提供有關意見。這足以表明政府的確積極扶助工業。

財政司說，委員會所考慮及發起的各項工業計劃，着重結合與協調政府、學術界、工業界三方面的努力和人力物力，以因應工業的長期需要。

財政司更感謝香港工業總會歷年來對本港工業發展所作出的寶貴貢獻。

他說：「如今本港工業面臨的考驗日增，所以我們更要倚賴諸如香港工業總會等工業團體主動出力，協助維持這個在本港經濟中舉足輕重的行業的持續繁榮。」

學校演講歌唱比賽 提高學生衛生意識

教育署發言人今日呼籲中小學校長選派代表，參加一九八一年度學校衛生教育演講及歌唱比賽。

他說：「是項比賽是由市政局及教育署聯合主辦，每年舉行一次，以期提高本港學生的衛生意識。」

本年度的比賽主題為「居室清潔家庭樂」。

參加歌唱比賽的歌曲必須自撰，不得套用舊譜，歌唱可採用齊唱或合唱方式，有無伴奏均可。曲詞可用中文或英文，演唱時間以不超過三分鐘為限。

歌唱比賽分為小學組及中學組，每校可派一隊參加每組比賽，每隊人數以三十至六十名為限。

演講比賽將分四組舉行，即小學組及中學組，各分中文組及英文組。

發言人稱：「為求是項比賽能獲得最佳成果，各校長應先行在校內舉行選拔賽，從而選出最適當的代表參加比賽。」

至於演講時間方面，中學組以五分鐘為限，而小學組則以三分鐘為限。

演講比賽的初賽將於十月三十一日在港九不同地點的中心舉行，決賽則於十一月十四日在大會堂舉行。

歌唱比賽的決賽則將於十一月二十八日在大會堂舉行。

優勝者將可獲得獎座及價值一百五十元至六百元的書券。

報名表格可送達香港愛群道二十八號愛群閣三樓市政總署衛生教育組高級衛生督察收。

歌唱比賽的截止報名日期為十一月二日，而演講比賽則為十月一日。

義務感化工作先導課程

社會福利署助理署長（常務）杜潘雪清女士將於星期日（九月六日）主持「義工先導課程」開展禮。

該課程為期半日，在灣仔溫莎公爵社會服務大廈舉行。參加社署主辦之本屆義務感化工作之熱心公益市民共八十位。

杜潘雪清女士致開幕詞後即舉行研討會，由有關人士講解感化工作及了解接受感化者的特性，同時又會講解志願人員所擔當的角色及服務條件等。

編輯注意：

本屆「義工先導課程」開展禮定於星期日下午二時假座灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈二〇四至二〇六室舉行，歡迎屆時到場採訪。

九廣鐵路興建 六座行人天橋

工務司署現正招標在康樂園與和合石之間一段九廣鐵路興建六座行人天橋，該項工程為九廣鐵路電氣化與現代化計劃之一部份。

該六座行人天橋將分別興建於大坑、大窩、南華莆、九龍坑、南塘坑及北塘坑。

各座行人天橋闊二米，設有台階斜坡，便利行人及手推小車者使用，以橫過路軌。

工程預算於十一月展開，需時約十個月完成。

另一項與九廣鐵路有關之工程亦招標，以在何東樓火車廠興建一幢新貯物大樓及一個危險物品貯藏庫。此項工程預算於十一月展開，將於明年六月竣工。

屯門大興體育中心開幕禮

編輯注意：

新界政務司鍾逸傑將於明日（星期六）下午四時三十分主持屯門大興邨仁愛堂大興體育中心開幕禮。

敬請派員訪攝開幕儀式。接載記者之政府專車將於是日下午三時由九龍公眾碼頭開出。新界民政署新聞組人員將到場協助。

政府努力建設新界，兼顧市民精神生活。

新界正在大興土木，有如一個龐大的建築地盤，但另一方面，政府卻無時不在努力，務求將新市鎮建立成爲健全的社區，使區內居民可以享受充實豐富的生活，使他們以成爲區內一份子而引以爲榮。

副新界政務司徐淦今日（星期五）在香港中區獅子會午餐例會上致詞時作上述表示。

徐氏說，他不想使人有一個錯覺，以爲現時的新市鎮是一片混凝土森林。

他又說，雖然屯門距離九龍二十哩，交通不很方便，很多家庭正在耐心輪候遷入屯門的公營房屋，大約要四至五年才可如願。很多市民渴望遷離他們現時居住擠迫污穢的環境，入住空氣清新，發展蓬勃的新界。

在新環境裏，這些居民需要建立起良好的鄰里關係，互相維繫在一起。他們除了要有房屋住、有工作做、和有學校讀書之外，還需參加各種健康活動，培養生活情趣，結交新朋友，好好地享受他們的餘暇。所以，志願團體今後需擴大活動範圍，多多顧及新界居民的需要，要達到這個目標，其中一部份團體也許要把它們的組織更地區化，才能發揮更大的效果和作用。

徐氏說，政府爲了要在新界大力推行文娛活動，正在積極展開工作，有空氣調節設備的大會堂，將相繼在新界各區落成，與政府的擴展計劃，互相配合。荃灣大會堂在一年多前落成啓用；元朗聿修堂最近開放；位於上水的北區大會堂則接近完成；沙田和屯門不久將動工興建類似荃灣大會堂的會堂，預期於一九八四至八五年落成；而西貢亦將有一間類似但規模較小的會堂。

爲期四個星期的荃灣藝術節已舉辦有年，今年的參加率平均是百分之八十，成績十分令人鼓舞，由現在起至本財政年度末爲止，新界本土七區將會舉行藝術節，使各種活動得以集中，共冶一爐，年中並有多次其他活動，爲市民提供欣賞藝術的機會。

現時每區均已組織文藝協會，文藝協會和區議會在贊助各項演出及音樂、舞蹈和戲劇訓練課程方面，日益積極。例如，一所芭蕾舞學院，在元朝藝術委員會贊助下，於一九七九年成立；荃灣亦有舞蹈班的開設；沙田在本年初舉行舞蹈比賽，區內共有四十隊參加；大埔在二月舉行校際舞蹈比賽，反應非常熱烈，將來可能每年舉行一次；屯門本年內舉行的舞蹈活動，參加的青年超過二千人；西貢在區議會贊助下舉辦初級芭蕾舞班，報名人士超過限額百分之五十。

去年，音樂事務統籌處在新界舉行了八十五個「樂韻播萬千」音樂會。爲方便兒童起見，這些音樂會大部份在學校舉行。

徐氏續說，兒童合唱團已經在數個地區成立。

政府亦致力舉辦各種體育比賽，每區均設有體育會，各區體育會聯合安排各類運動的區際聯賽，範圍之廣，幾及所有普及的運動。政府目前策劃興建永久性的運動場地，但在這些場地建成之前，現正儘量利用已有的設施，例如，提供較佳的照明設備，或在晚間開放學校運動場，供大眾使用。

他說，居住在新市鎮的一大好處，是易於前往郊野公園。郊野公園內現正劃定遠足徑和自然教育徑，並開闢營地，現時營地共有二十四個。

徐氏說：「當然，社區活動的推行，我們不能亦不應完全依賴政府，政府可以激發興趣和給予指導。」

「但長遠來說，仍需市民不斷努力，才可確保社區穩定健全的成長。地方賢達必須當仁不讓，擔起重任，使新市鎮成爲有生命有活力的健全社區。」

四幅官地月底拍賣

工務司署地政測量處將於本（九）月二十八日，公開拍賣四幅官地，總面積約六千平方米。

拍賣於當日下午二時三十分假座大會堂劇院舉行。

其中兩幅官地位於九龍灣新填地，限作工業與貨倉用途。

面積最大之一幅官地約三千一百平方米，另一幅則為一千四百四十五平方米。

另一幅位於春坎角環角徑，面積一千二百七十四平方米之官地，則限作私家住宅用途。

餘下一幅面積一百七十六點六平方米的非工業用地，則位於七姊妹道。

拍賣章程可在香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍彌敦道四零五號政府合署十一樓地政測量分處查詢。

本年上半年對外貿易 價格及數量變動統計

根據政府統計處今日（星期五）發表之統計數字，一九八一年上半年之本港製出口貨品價格及入口貨品價格，與去年同期比較，分別增加百分之八及百分之十。故此，貿易指數（即本港製出口貨品價格指數與入口貨品價格指數的比率）下降百分之一。

入口貨品數量增加百分之十五，而本港製出口貨品數量則上升百分之六。

轉口貨品價格上升百分之九，數量則增加百分之三十，因此，總輸出貨品價格增加百分之八，而總輸出貨品數量則增加百分之十五。

價格是以單位價值為基礎，與貨品的成份或質素的變動無關。

貿易數量之變動，是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

按照貨品的種類劃分，本港製品的出口價值、單位價值及數量之變動情況如下：

一九八二年一月至六月與一九八〇年一月至六月變動比較

| 出口價值 | 出口單位價值 | 出口數量 |
|-------|--------|-------|
| (百分率) | (百分率) | (百分率) |

衣着（皮草除外）

| | | | | | |
|------|-----|--------|-----|------|-----|
| 入口價值 | 增一六 | 入口單位價值 | 增一九 | 入口數量 | 增一七 |
|------|-----|--------|-----|------|-----|

紡織纖維

| | | | | | |
|------|-----|--------|----|------|-----|
| 入口價值 | 增一七 | 入口單位價值 | 增五 | 入口數量 | 增一一 |
|------|-----|--------|----|------|-----|

紡織紗及綫

| | | | | | |
|------|----|--------|----|------|-----|
| 入口價值 | 減九 | 入口單位價值 | 增七 | 入口數量 | 減一六 |
|------|----|--------|----|------|-----|

紡織製成品及有關製品

| | | | | | |
|------|-----|--------|-----|------|----|
| 入口價值 | 增一〇 | 入口單位價值 | 增一二 | 入口數量 | 減一 |
|------|-----|--------|-----|------|----|

各類原子粒收音機

| | | | | | |
|------|----|--------|----|------|-----|
| 入口價值 | 減三 | 入口單位價值 | 增八 | 入口數量 | 減一〇 |
|------|----|--------|----|------|-----|

電子零件

| | | | | | |
|------|-----|--------|-----|------|-----|
| 入口價值 | 增四五 | 入口單位價值 | 增一七 | 入口數量 | 增二四 |
|------|-----|--------|-----|------|-----|

鞋類

| | | | | | |
|------|-----|--------|----|------|-----|
| 入口價值 | 增二七 | 入口單位價值 | 增一 | 入口數量 | 增二六 |
|------|-----|--------|----|------|-----|

金屬製品

| | | | | | |
|------|----|--------|----|------|----|
| 入口價值 | 增一 | 入口單位價值 | 增九 | 入口數量 | 減七 |
|------|----|--------|----|------|----|

礦產及廢料

| | | | | | |
|------|-----|--------|----|------|-----|
| 入口價值 | 減二〇 | 入口單位價值 | 減一 | 入口數量 | 減一九 |
|------|-----|--------|----|------|-----|

鐘錶

| | | | | | |
|------|-----|--------|----|------|-----|
| 入口價值 | 增二三 | 入口單位價值 | 減六 | 入口數量 | 增三〇 |
|------|-----|--------|----|------|-----|

全部貨品

| | | | | | |
|------|-----|--------|----|------|----|
| 入口價值 | 增一四 | 入口單位價值 | 增八 | 入口數量 | 增六 |
|------|-----|--------|----|------|----|

全部貨品

大部份貨品之出口價格均告上升，幅度由鞋類的百分之十一至電子零件的百分之十七不等。另一方面，礦產及廢料，與鐘錶出口價格則分別下降百分之一及百分之六。

本港製出口貨品數量有大幅度增長者為鐘錶（增百分之三十），鞋類（增百分之二十六），及電子零件（增百分之二十四）。但出口數量有顯著下降的貨品為礦產及廢料（減百分之十九），及紡織紗及綫（減百分之十六）。

根據本港用途分類之入口貨品價值、單位價值及數量之變動情況如下：

一九八一年一月至六月與一九八〇年一月至六月變動比較

| | 入口價值 (百分率) | 入口單位價值 (百分率) | 入口數量 (百分率) |
|---------|---------------|-----------------|---------------|
| 食品 | 增二三 | 增五六 | 增五 |
| 消費品 | 增三七 | 增三五 | 增三〇 |
| 燃料 | 增三八 | 增三七 | 增一 |
| 原料及半製成品 | 增一八 | 增八 | 增九 |
| 資本性貨品 | 增二九 | 增八 | 增二〇 |
| 全部貨品 | 增二六 | 增一〇 | 增一五 |

除了燃料的價格躍升達百分之三十七外，本港用之各種入口貨品價格亦略增，增幅由消費品的百分之五至食品之百分之十六不等。

僅有若干主要之入口食品數量有增加，較顯著者為家禽，蔬菜及牛奶，牛油，芝士及蛋類。另一方面，豆油，花生油及豬油之入口數量則告下降。

消費品類中，入口數量有顯著增加者為衣着，收音機，電視機，唱片機，錄音機及家庭電器用具。燃料之入口數量增加百分之一。

除部份貨品外，由本港購入之各種原料及半製成品數量均有上升。顯著增加者為人造纖維織物，羊毛及雜毛，及人造纖維紗。至於棉紗及棉絨及棉原料之入口需求均告下降。

至於資本貨品，入口數量有顯著增加者為辦公室機器及電動機械。

根據本港用途分類之轉口貨品價值、單位價值及數量之變動情況如下：

一九八一年一月至六月與一九八〇年一月至六月之變動比較

| | 轉口價值 (百分率) | 轉口單位價值 (百分率) | 轉口數量 (百分率) |
|---------|---------------|-----------------|---------------|
| 食品 | 增七二 | 增一一 | 增五五 |
| 消費品 | 增四三 | 增四 | 增三八 |
| 燃料 | 減三 | 增三七 | 減二九 |
| 原料及半製成品 | 增四八 | 增一二 | 增三三 |
| 資本貨品 | 增五四 | 增一四 | 增三四 |
| 全部貨品 | 增四八 | 增九 | 增三六 |

除燃料之轉口數量外，其他主要以用途分類之貨品轉口數量均大幅度增加，增幅由原料及半製成品的百分之三十三，至食品的百分之五十五不等。

中區分區計劃大綱草擬圖修訂
城市設計委員會今日（星期五）發表中區分區計劃大綱草擬圖兩項修訂。

該兩項修訂為位於康樂大廈西面的「商業用地」及現有中區巴士總站之一「政府團體及社區用地」改為「其他指定用途」，並且予以註明「公共交通總站」其上蓋建築物供商業用途。

城市設計委員會發言人說：作上述修訂，乃使該兩幅面積共約一點四公頃之地作廣泛發展。而該發展將類似金鐘地下鐵路車站區域之統一中心，其中包括兩層購物中心及其上為寫字樓。在兩層商場平台下將興建一個主要的公共交通總站。將現有的巴士總站合併在發展計劃內，係使能盡量利用該幅巴士總站用地，及以便設計一個擴大之公共交通總站及商場。

擬議中之發展特色，是在購物商場平台上建一漫步廣場及遊樂區。該廣場與現有的干諾道中及港景街行人天橋相連，其高度亦相同。廣場甚闊，足以疏通大量行人，且方便兩架空行人天橋之間行人暢通來往。

發言人說，對本年二月十三日公布之原來草擬圖，已有反對提出。今次修訂草擬圖之公佈，不會影響對該等反對之考慮。

修訂草擬圖可在花園道美利大廈十八樓城市設計處及香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處查閱。

該修訂草擬圖則亦在美利大廈二十樓工務司署地政測量處出售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

任何受修訂項目影響之人士可於一九八一年九月二十四日前以書面向城市設計委員會提出其反對意見，該文件應送交花園道美利大廈工務司署轉交該會秘書。

「夏日樂逍遙」圓滿結束

「夏日樂逍遙」電視節目昨日（星期四）在海洋公園演出壓軸一輯。該節目乃青少年暑期活動首次以電視節目形式舉行。

節目在昨日上午及近午演出時間，雖有幾陣驟雨，使錄映時間延遲兩個多小時，然觀眾熱情未減。

昨日節目以「夏日樂逍遙」歌唱總決賽為序幕，場面緊張熱鬧。角逐冠軍的參加者來自七月至九月初期間舉行的九場初賽中選出的優勝者。

總決賽的評判團由多位音樂界知名人士組成，計有英皇御准香港賽馬會、何國禧、郭利民、香港電台吳錫輝及音樂事務統籌處伍德賢。各評判認為參賽者水準極佳，故作出取舍並不容易。

經過激烈的比賽後，關志誠榮獲冠軍，亞軍三名，分別為馮漢德、黃明亮及黃碧麗；季軍兩名，分別為陳少春及黎曼萍。

英皇御准香港賽馬會董事兼海洋公園主席馮秉芬爵士及香港社會服務聯會署理總幹事洪廖雪宜在賽後主持頒獎。

「夏日樂逍遙」電視節目乃政府新聞處、香港電台聯合舉辦，並得康樂體育事務處、香港社會服務聯會、教育署及社會福利署等協助，更由英皇御准香港賽馬會贊助。

該節目逢星期日下午十二時十五分在麗的一台播映。最後一輯播出時間為十月四日。

編輯注意：

「夏日樂逍遙」電視節目歌唱總決賽頒獎照片將於今日傍晚分放本處稿箱備取。

英皇道新交通措施

運輸署宣佈，由星期日（九月六日）下午二時起，英皇道介乎電照街以東約八十米與健康中街以東約十五米之一段路面東行車輛，將須改爲北行駛入一條新行車道。

爲方便港島東區走廊工程施工，英皇道將分期進行改道，這次改道措施是爲第一期。

於改道後，英皇道東行車輛將不准右轉入健康西街，而健康中街之車輛亦不准右轉入英皇道。

欲駛往百福道與丹拿山地區之車輛，須要改經模範里。

同時，英皇道介乎電照街交界處與健康中街交界處以東三十米之一段東行電車路軌行車道，將劃爲全日廿四小時電車專綫，不准其他車輛駛入。

屆時，各處將有適當交通標誌及路面標記指導駛車人士。

夏慤道巴士專綫 暫時開放兩星期

運輸署宣佈，中區夏慤道西行行車道之巴士專綫，將由星期日（九月六日）上午八時起，爲期約兩週，開放予其他車輛使用，以便更換夏慤道天橋之欄杆。

同時，夏慤道天橋之南面行車綫及夏慤道之西行快車綫將由星期一至星期六，每日由下午八時至翌晨六時，以及星期日及公眾假期全日廿四小時，作爲期兩週之封閉，禁止車輛使用。

屆時，該處將設置交通標誌指導駕車人士。